



# Uso de Repelente contra Insectos en los Centros de Cuidado Infantil

Los repelentes de insectos ayudan a disminuir la exposición de los niños a las picaduras de insectos, las cuales pueden causar reacciones alérgicas locales y algunas enfermedades. Especialmente son preocupantes las picaduras de mosquitos y de garrapatas. Los mosquitos pueden ser portadores de virus y parásitos que podrían causar el virus del Nilo Occidental y otras enfermedades. Las garrapatas pueden causar la enfermedad de Lyme y otras enfermedades. Estas enfermedades pueden ser graves pero también son raras. Últimamente se ha producido un aumento de casos notificados de la enfermedad del virus del Nilo Occidental que está causando preocupación. Por esto, es una buena idea tomar medidas para evitar la exposición a insectos portadores de estas enfermedades y es mejor prepararse que ser presa del pánico si se produjera un brote de estas enfermedades.

## ¿Cuál es el repelente de insectos más eficaz?

Los insecticidas más eficaces contienen DEET (su nombre químico: N, N-dietil-meta-toluamida). DEET no mata los insectos sino que dificulta a los insectos la labor de ubicar a los seres humanos. Ninguno de los repelentes sin DEET actualmente en el mercado ofrecen una protección tan larga como los que contienen DEET. Hasta que la EPA no otorgue permisos a más productos, la mejor protección es cubrirse la mayor parte del cuerpo posible y proteger las partes descubiertas y la vestimenta con DEET.

Los repelentes con DEET son eficaces únicamente a corta distancia por lo que es posible que usted vea mosquitos u otros insectos volando a su alrededor incluso aunque se haya puesto el repelente. Mientras no le piquen no hará falta que se ponga más DEET.

## El uso de repelentes de insectos con DEET

Existen repelentes con diferentes cantidades de concentración de DEET. Los productos pueden contener desde un 10 por ciento hasta un 30 por ciento. Cuanto más alta sea la concentración, más durará el efecto del producto. Use la concentración de DEET adecuada para el periodo de tiempo de exposición. En adultos, los repelentes de insectos que contienen un 10 por ciento de concentración de DEET parecen ser tan seguros como

los que contienen un 30 por ciento de concentración, siempre que se utilicen siguiendo las instrucciones de la etiqueta del producto. Siga las instrucciones de la etiqueta al pie de la letra.

Los repelentes de insectos que contengan DEET se deberían usar con precaución con niños de entre 2 meses y 12 años de edad. No se recomienda el uso de DEET en bebés menores de 2 meses.

Use pequeñas cantidades de DEET únicamente en la piel expuesta; no lo ponga en la piel cubierta con ropa. No ponga DEET en las manos a los niños pequeños. No administre repelente en manos, zonas alrededor de la boca u ojos o piel irritadas o con llagas abiertas. Cuando vuelva al interior, lave con jabón y agua la piel tratada; lave también la ropa tratada. Evite aplicar DEET con pulverizador en lugares cerrados y no lo use cerca de alimentos.

Los repelentes de insectos pueden causar reacciones cutáneas. Para comprobar que el niño no sea sensible o alérgico al repelente, los padres o tutores legales deberían aplicar el repelente a sus hijos al menos una o dos veces en casa antes de usarlo en el centro de cuidado infantil y deberían dar permiso por escrito al centro autorizando la aplicación de repelentes de insectos en sus hijos. Si se produjera una reacción, lave la zona de la piel afectada y llame a los padres o tutores legales para que soliciten consejo médico.

Para más información, vea las Páginas de Salud y Seguridad de CCHP llamadas *Un Verano Seguro* y *El Virus del Nilo Occidental: Lo Que Debería Saber* Visite [www.ucsfchildcarehealth.org](http://www.ucsfchildcarehealth.org) o llame a la Línea de la Salud (1-800-333-3212) para solicitar ejemplares.

## Referencias

<http://aapnews.aappublications.org/cgi/content/full/e200399v1>

[www.epa.gov/pesticides/factsheets/chemicals/deet.htm](http://www.epa.gov/pesticides/factsheets/chemicals/deet.htm)

[www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/qa/insect\\_repellent.htm](http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/qa/insect_repellent.htm)

por Judy Calder, RN, MS (07/03) (revisado en 08/4/04)

## Permiso del Padre / Tutor Legal para el Uso Infantil de Repelente de Insectos

Nombre del Niño: \_\_\_\_\_

Como padre, entiendo que las picaduras de insectos representan para mi hijo / a un riesgo de reacciones alérgicas y enfermedades. Por esa razón, doy permiso al personal de \_\_\_\_\_ para poner a mi hijo / a un repelente de insectos aprobado para uso infantil (nombre del producto) \_\_\_\_\_ bajo las siguientes condiciones:

1. Cuando haya mosquitos alrededor.
2. En viajes en los que el niño/a se exponga a garrapatas o mosquitos.
3. Siempre que se use siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
4. Si se pone sólo en la piel expuesta y en la ropa.
5. Si no se usa con niños menores de 2 meses.
6. Si no se usa cerca de los ojos o boca, o en las manos.

Los productos que contienen DEET proporcionan la mejor protección contra los mosquitos. El uso de este producto puede causar a veces irritación de la piel. Si causase irritación de la piel, dejaremos de usar el producto, lavaremos la zona afectada y le notificaremos a usted para que solicite consejo de su médico si así lo desea. Es preferible que usted pruebe antes en su casa con su hijo este producto u otro similar un par de veces para determinar si existe alguna reacción.

Más abajo, he marcado y puesto mis iniciales en toda la información pertinente a los criterios a seguir por el centro de cuidado infantil respecto a la selección de marca, tipo y uso de repelente de insectos para mi hijo/a:

- \_\_\_ El personal puede usar repelentes de insectos del centro indicada más arriba, siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto.
- \_\_\_ No tengo conocimiento de que mi hijo/a sea alérgico/a a repelente de insectos infantil.
- \_\_\_ Mi hijo/a es alérgico/a a algunos repelentes de insectos. Les ruego que utilicen únicamente la(s) siguiente(s) marca(s) o lo(s) siguiente(s) tipo(s) de repelentes: \_\_\_\_\_ según las instrucciones de la etiqueta.
- \_\_\_ He proporcionado la siguiente marca / el siguiente tipo de repelente de insectos para que se use en mi hijo/a: \_\_\_\_\_
- \_\_\_ Por razones médicas o personales, les ruego que NO apliquen repelente de insectos en las siguientes partes del cuerpo de mi hijo/a: \_\_\_\_\_
- \_\_\_ **Les ruego que no usen repelente de insectos en mi hijo.**

Nombre del Padre / Tutor Legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del Padre / Tutor Legal: \_\_\_\_\_

Firma del Proveedor de Cuidado de la Salud (opcional): \_\_\_\_\_